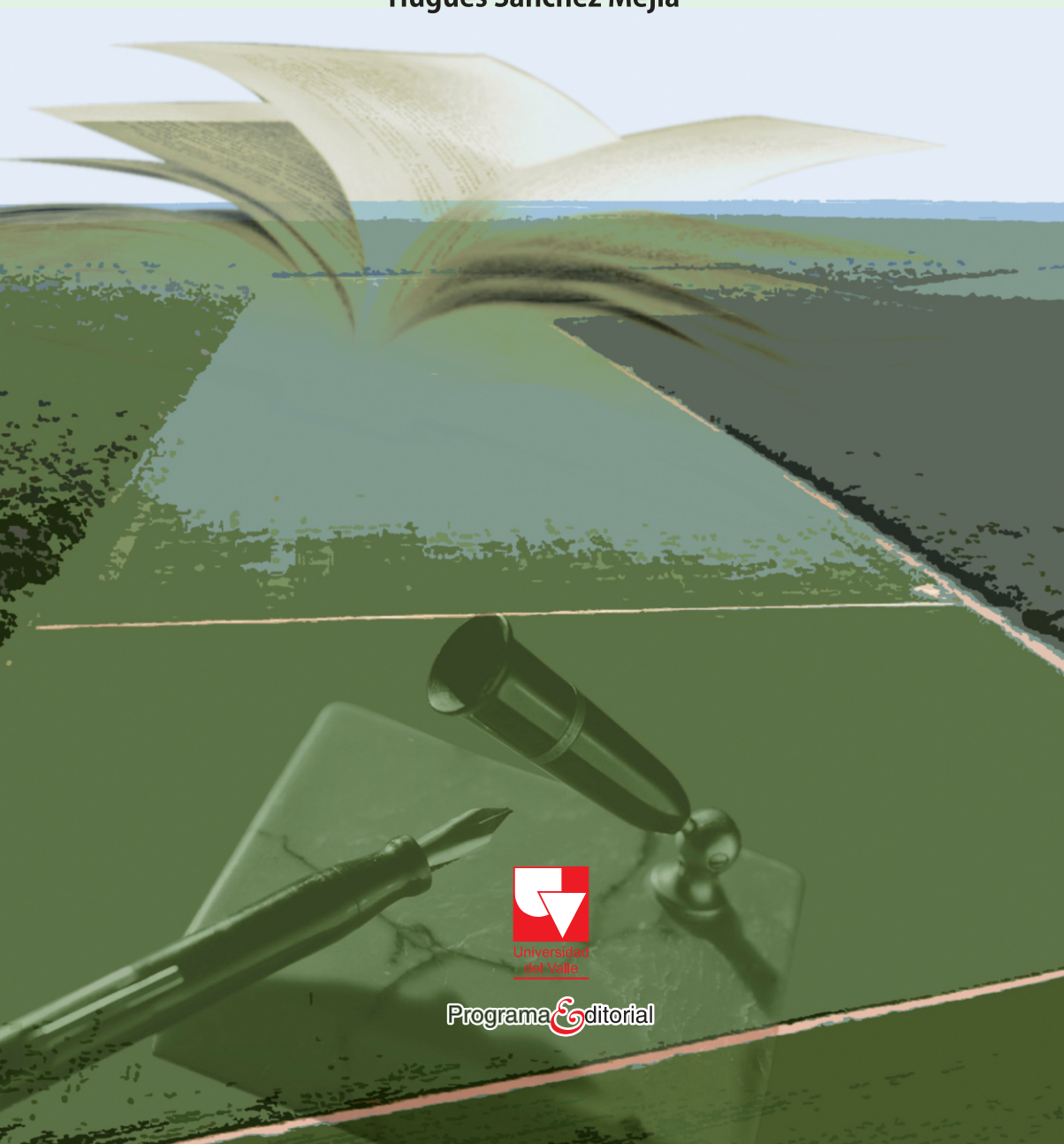


Construir la nación, buscar la región:

Paisaje, relaciones sociales e historia en la
literatura del Valle del Cauca, 1880 - 1940

Julián Malatesta
Hugues Sánchez Mejía



Universidad
del Valle

Programa  Editorial

Entre 1880 y 1940 se publicaron novelas, cuadros de costumbres, compilaciones histórico-literarias, cuentos cortos, opúsculos, crónicas, diarios de viajeros y opiniones pseudoliterarias en toda América Latina. Estos textos, independientemente de su calidad literaria, evidencian las transformaciones que vivían las nuevas naciones y Estados en el ámbito político, dicen mucho de las relaciones sociales y económicas de una época así como también dan cuenta de la idea de historia que se tenía por parte de los autores. Este proceso se vivió de manera particular en Colombia, y a que la construcción de una nacionalidad en lo político pasó por definir las particularidades regionales. La identidad nacional se construyó de manera paralela a la regionalidad. Como lo señala Doris Sommer, el proceso de avance de los regionalismos, que vendrían a ser las particularidades dentro de la nación, también se vivió, con diferencias de tiempo, en otros lugares de la América Hispana.

Así, cada subregión o región definió su acceso a la nacionalidad, mientras construía una identidad regional. Este fue el caso del Valle del Cauca. Esta es la experiencia que se pretende estudiar en esta investigación.



Construir la nación, buscar la región:

Paisaje, relaciones sociales e historia
en la literatura del Valle del Cauca, 1880-1940



Colección Humanidades
Literatura e Historia

JULIÁN MALATESTA

Licenciado en Literatura de la Universidad del Valle. Maestría en Comunicación y Diseño Cultural de la Universidad del Valle. Se desempeña como profesor titular de la Escuela de Estudios Literarios de la Universidad del Valle. Actualmente ejerce como Director de la Escuela de Estudios Literarios y dirige, desde el 2005, el Taller de Poesía El Palabreo. Parte de su obra poética y de sus ensayos sobre crítica literaria y cultura han sido divulgados a través de libros y revistas de circulación nacional e internacional.

HUGUES SÁNCHEZ MEJÍA

Historiador con Doctorado en Historia de América Latina por la Universidad Pablo de Olavide - España. Actualmente se desempeña como catedrático de la Universidad del Valle. Su experiencia investigativa se ha concentrado en la historia de la Costa norte colombiana, específicamente en el estudio de los procesos de poblamiento y las dinámicas económicas relacionadas con el establecimiento de unidades productivas, economías campesinas, mercados regionales y formas de trabajo predominantes en el ámbito regional. También se ha ocupado de las dinámicas culturales que dieron lugar al sincretismo y al surgimiento de nuevas culturas. Dentro de sus publicaciones cabe mencionar los libros *Historia, identidades, cultura popular y música tradicional en el caribe colombiano*, Universidad Popular del Cesar, 2004 e *Indígenas, poblamiento, política y cultura en el departamento del Cesar*, Universidad Popular del Cesar, 2004. Recientemente ha publicado artículos como “El surgimiento de una economía campesina: poblamiento y mercados locales en el bajo Magdalena”, “Esclavitud, zambaje, ‘rochelas’ y otros excesos en la población libre de las gobernaciones de Santa Marta y Cartagena, 1600-1800” y “De bundes, cumbiambas y merengues vallenatos: fusiones, cambios y permanencias en la música y danzas en el Magdalena Grande, 1750 - 1970”.

Construir la nación, buscar la región:

Paisaje, relaciones sociales e historia
en la literatura del Valle del Cauca, 1880-1940

Julián Malatesta Jiménez
Hugues Sánchez Mejía

Auxiliar de investigación:
Nórida Fernanda Muñoz Ortiz



Colección Humanidades
Literatura e Historia

Malatesta, Julián, 1955-

Construir la nación, buscar la región: paisajes, relaciones sociales e historia en la literatura del Valle del Cauca, 1880-1940 / Julián Malatesta, Hugues Sánchez Mejía. -- Cali : Editorial Universidad del Valle, 2010.

116 p. ; 24 cm. -- (Colección Ciencias Sociales)

Incluye bibliografía.

1. Cornelio Hispano, 1880-1962 - Crítica e interpretación 2. Carvajal Borrero, Alberto, 1882-1946 - Crítica e interpretación 3. Literatura colombiana - Historia y crítica 4. Novela colombiana - Historia y crítica 5. Literatura y sociedad I. Sánchez Mejía, Hugues R. II. Tít. III. Serie.

860.9 cd 21 ed.

A1253824

CEP-Banco de la República-Biblioteca Luis Ángel Arango

Universidad del Valle Programa Editorial

Título: *Construir la nación, buscar la región: Paisaje, relaciones sociales e historia en la literatura del Valle del Cauca, 1880-1940*

Autores: Julián Malatesta y Hugues Sánchez Mejía

ISBN: 978-958-670-802-9

ISBN PDF: 978-958-765-575-9

DOI: 10.25100/peu.71

Colección: Humanidades - Literatura e Historia

Primera Edición Impresa junio 2010

Edición Digital febrero 2018

Rector de la Universidad del Valle: Édgar Varela Barrios

Vicerrector de Investigaciones: Javier Medina Vásquez

Director del Programa Editorial: Francisco Ramírez Potes

© Universidad del Valle

© Julián Malatesta y Hugues Sánchez Mejía

Diagramación: G&G Editores

Corrección de estilo: Juan Carlos García M. - G&G Editores

Este libro, o parte de él, no puede ser reproducido por ningún medio sin autorización escrita de la Universidad del Valle.

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión del autor y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad del Valle, ni genera responsabilidad frente a terceros. El autor es el responsable del respeto a los derechos de autor y del material contenido en la publicación (fotografías, ilustraciones, tablas, etc.), razón por la cual la Universidad no puede asumir ninguna responsabilidad en caso de omisiones o errores.

Cali, Colombia, febrero de 2018

ÍNDICE

Tabla de contenidos.

INTRODUCCIÓN	9
MODERNIZACIÓN Y MODERNIDAD LITERARIA EN EL VALLE DEL CAUCA, 1880-1940	17
Modernización y modernidad literaria	17
La modernidad en otros campos de la cultura	49
“IMPRESIONES Y RECUERDOS” O LA GÉNESIS DE LA ESENCIALIZACIÓN DEL PAISAJE DEL VALLE GEOGRÁFICO DEL RÍO CAUCA	53
ESENCIALIZANDO EL PAISAJE: LA OBRA DE CORNELIO HISPANO Y ALBERTO CARVAJAL BORRERO	71
El retrato del paisaje geográfico y social en los poemas de Cornelio Hispano	71
Entre esencialismo y modernidad. La obra de Alberto Carvajal Borrero	95
ANEXOS	107
BIBLIOGRAFÍA	119

**PÁGINA EN BLANCO
EN LA EDICIÓN IMPRESA**

INTRODUCCIÓN

Entre 1880 y 1940 se publicaron novelas, cuadros de costumbres, compilaciones histórico-literarias, cuentos cortos, opúsculos, crónicas, diarios de viajeros y opiniones pseudoliterarias en toda América Latina. Estos textos, independientemente de su calidad literaria, evidencian las transformaciones que vivían las nuevas naciones y Estados en el ámbito político, dicen mucho de las relaciones sociales y económicas de una época así como también dan cuenta de la idea de historia que se tenía por parte de los autores. Este proceso se vivió de manera particular en Colombia, ya que la construcción de una nacionalidad en lo político pasó por definir las particularidades regionales. La identidad nacional se construyó de manera paralela a la regionalidad. Como lo señala Doris Sommer,¹ el proceso de avance de los regionalismos, que vendrían a ser las particularidades dentro de la nación, también se vivió, con diferencias de tiempo, en otros lugares de la América Hispana. Así, cada subregión o región definió su acceso a la nacionalidad, mientras construía una identidad regional. Este fue el caso del Valle del Cauca. Esta es la experiencia que se pretende estudiar en esta investigación.

Se trata de explorar el papel jugado por la literatura en la definición de identidades locales y de la nacionalidad. En este sentido, se plantea el análisis de las obras literarias –poesía narrada, crónicas, cuadros de costumbre y novelas– producidas en el espacio geográfico que a partir de 1910 se convirtió en el departamento del Valle del Cauca; con la intención de indagar sobre la construcción de identidades –nacional, regional y local–, la visión de las clases sociales, la economía regional y/o local, las transformaciones y

¹ SOMMER, Doris. *The places of History. Regionalism revisited in Latin America*. Duke University Press, North Carolina, 1999, p. 5.

la oposición –a partir de 1920 con el crecimiento demográfico de la capital departamental Santiago de Cali– entre el campo y la ciudad, lo moderno –Cali– y lo comarcal, lo urbano y lo rural. Igualmente se pretende encontrar en las obras de los escritores de la época referencias al orden social y político regional y las urgencias que traía el cambio entre un mundo rural tradicional –el trapiche– y el sistema agroindustrial –el ingenio–.

El problema que se debe resolver se relaciona con el papel que tuvo la literatura en la aparición de un *ethos* regional en el valle geográfico del río Cauca, antes y después de la creación del departamento del Valle del Cauca. Como señalamos, paralelo al proceso de construcción de la nacionalidad se originó la construcción de particularidades e identidades regionales. Dicho proceso se puede inferir de las obras de los escritores de la región del valle geográfico entre 1880 y 1940. En este sentido se pretende precisar la forma como unos escritores (Rivera y Garrido, Cornelio Hispano y Alberto Carvajal) contribuyeron con sus trabajos –crónicas, cuadros de costumbres, novelas, opúsculos y poesía narrada– a construir y mitificar un espacio geográfico, narrar una historia y crear un sentido de identidad regional: lo valluno asociado al valle geográfico del río Cauca.

Partimos de considerar a las obras literarias como documentos que nos posibilitan indagar sobre los procesos de invención de identidades políticas –esencialización del paisaje–, regionalismos y formas de concebir las relaciones sociales y económicas –transición de modelos agropecuarios campesinos a agroindustriales–. Nuestra pregunta principal apunta a saber de qué manera los escritores del valle geográfico, en las obras publicadas durante 1880 y 1940, contribuyeron en la construcción de identidades regionales y nacionales y, especialmente, en la creación de un *ethos* cultural que coincidía con los límites del departamento del Valle del Cauca, cuyo sustento se encontrará en un pasado común compartido –*comunidad imaginada*–, erigido precisamente a partir de la producción literaria.²

Durante este período, la estructura económica del Valle del Cauca vivió un proceso de modernización agrícola acelerado así como una transformación de las relaciones sociales y la vida “*monótona*” de los pueblos. La pregunta que se debe responder es si esta modernización agroindustrial fue percibida por los escritores regionales y cómo fue valorada, en términos de los cambios de sensibilidad y de representación secular del entorno, de los vínculos comunitarios y ciudadanos, de la relación trabajo y capital, o –en el sentido de Max Weber– qué estructuras de dominación se edifican y si estas coinciden con el proceso modernizador. Nuestra hipótesis es que al lado de las fecundas tareas de la modernización, las elites vallecaucanas

² ANDERSON, Benedict. *Comunidades imaginadas*. Fondo de Cultura Económica, México, 1994.

sostienen un régimen de dominación señorial que permea las costumbres o los hábitos cotidianos. Dice Weber:

Debe entenderse que una dominación es tradicional cuando su legitimidad descansa en la santidad de ordenaciones y poderes de mando heredados de tiempos lejanos, “desde tiempo inmemorial”, creyéndose en ella en méritos de esa santidad. El señor o los señores están determinados en virtud de reglas tradicionalmente recibidas.³

Igualmente se pretende analizar, en las obras literarias, el sentido del cambio social y la percepción política e histórica de la época, especialmente en lo que concierne a las relaciones de clase entre los hacendados y las clases bajas, incluyendo el tema racial. Paralelo a lo anterior se dará cuenta de la forma como los escritores ejercían su oficio, sus diálogos con una tradición literaria tanto nacional como internacional, sus rutinas retóricas, sus recurrencias temáticas y, de cierto modo, sus propuestas formales.

Entraríamos así en un área de estudio que aquí ha sido poco explorada pero que tiene referentes en otras regiones de América Latina: el papel de los escritores regionales como actores pasivos dentro de los procesos arriba mencionados o como capaces de percibir los cambios y realizar, como correspondería a una valiosa producción literaria, una esclarecedora crítica social. Un segundo punto a favor de la investigación propuesta se relaciona con la necesidad de estudiar la forma en que se construyó la nacionalidad en y desde el Valle del Cauca. Como bien lo señaló, hace más de dos décadas, el historiador Germán Colmenares,⁴ el desarrollo de la identidad regional fue paralelo a la construcción de la nacionalidad. Este proceso no ha sido estudiado a nivel regional y no existen trabajos monográficos que permitan dilucidar la forma como los escritores de la región participaron en el proceso de construcción de la nación colombiana y de las identidades regionales.⁵

El tema de una *socio-crítica* de la literatura ha tenido importantes avances en los últimos años en América Latina. Desde esta perspectiva, sociólogos, historiadores y expertos en literatura podían encontrar, en la producción literaria, tropos que explicaran una época, una sociedad e, incluso, procesos sociales en doble vía. Además de abordarse el proceso social que se narraba, también era factible entender las condiciones sociales en que estaba inscrito el escritor o intelectual. Así mismo, era posible analizar la forma y manera como se escribía, ubicando las tradiciones, rupturas, movimientos y trans-

³ WEBER, Max. *Economía y sociedad*. Fondo de Cultura Económica, México, 1997. p. 180.

⁴ COLMENARES, Germán. “La nación y la historia regional en los países andinos, 1870-1930”. En: *Varia, Selección de textos*. Colciencias/Univalle/Tercer Mundo, Bogotá, 1998.

⁵ ROWE, William y SCHELLING, Vivian. *Memoria y modernidad: cultura popular en América Latina*. Grijalbo, México, 1993. p. 19.

formaciones. De allí que surgieran las distinciones sobre si un tipo de literatura era moderna o no. En este contexto, el estudio de la literatura como un producto cultural ofrecía la posibilidad de entender una época y el rol de los escritores y/o intelectuales en ésta. Es decir, una novela, un poema o una crónica podía decirnos mucho de una sociedad y, sobre todo, de la percepción que de ella tenían los escritores, quienes no eran precisamente vírgenes vestales que escribían haciendo tábula rasa de su historia, su concepción de esta y sus intereses terrenales.⁶ Dicho en otras palabras, a través de este tipo de estudios se percibe la forma de ver la historia en un período específico –lo cual se infiere por el escritor– y, además, se entiende la manera en que una sociedad es vista en la literatura, de acuerdo con el prisma histórico que la define previamente.

Ahora bien, el siglo XIX en América Latina y su producción literaria ha sido objeto de varios estudios.⁷ Dichos trabajos plantean que durante la segunda mitad del siglo en mención apareció un movimiento que relacionó la literatura, especialmente la novela, con la conformación de los Estados y las nacionalidades. Esta hipótesis propone que, después de la Independencia, la búsqueda de las elites por construir los Estados nacionales, involucró a los intelectuales, quienes a través de sus escritos y novelas contribuyeron a difundir una idea de nación. Aquí merece especial atención Doris Sommer al proponer el romance como el mecanismo más expedito para pensar la nación por parte de los novelistas.⁸ Este romance nacional cumplió el rol de imaginar la nación a partir de metáforas que se relacionaban con las desdichas, penurias y felicidades de los personajes de las novelas. Así, el drama del romance llevaba a la nación y, en especial, a la trilogía *romance, familia y nación*.

Sobre este asunto, cabe reseñar la obra de Raymond Williams,⁹ que si bien fue escrita para otros contextos, resulta bastante esclarecedora para el objeto de estudio aquí planteado. En su opinión, la novela aparece en una coyuntura específica que se relaciona con el surgimiento de los nacionalismos europeos y la expansión capitalista. Para el caso inglés, este autor encuentra que un grupo de novelistas pone a sus actores y ficciones en un mundo donde imperan el discurso del cambio, la historia y la idea de progreso, o, lo que el historiador Eric Hobsbawm denominó la era del capita-

⁶ MÁIZ, Ramón. *Nación y literatura en América Latina*. Prometeo, Buenos Aires, 2007.

⁷ Ver los ensayos compilados por CABRERA LÓPEZ, Patricia (Comp.). *Pensamiento, cultura y literatura en América Latina*. Plaza y Valdés, México, 2004.

⁸ SOMMER, Doris. *Ficciones fundacionales. Las novelas nacionales de América Latina*. Fondo de Cultura Económica, México, 2006. p. 23.

⁹ WILLIAMS, Raymond. *The English Novel from Dickson to Lawrence*. Chatto & Windus, Londres, 1970. Del mismo autor: *El campo y la ciudad*. Paidós, Buenos Aires, 2001. *Cultura y sociedad: 1780-1950. De Coleridge a Orwell*. Ediciones Nueva Visión, Buenos Aires, 2001.

lismo y el nacionalismo.¹⁰ Es así como Williams encuentra que las novelas producidas entre 1820 y 1880 terminan esencializando los escenarios rurales allí presentados. Se ocultan la selva y lo montuoso. En su lugar aparecen expresiones como “hermosas llanuras”, “colinas diáfanas” o “prístinos amaneceres”¹¹ que buscaban asociar el campo con la ciudad a partir de desvirtuar lo selvático y mostrar lo rural como ocupado y civilizado, con la expansión de la ganadería y la agricultura capitalista. Los bosques desaparecen para estos escritores y en vez de ello surgen las llanuras llenas de pastos y flores primaverales. *Tropos* este que llegó intacto a América y fue apropiado por muchos escritores que veían, en el siglo XIX y parte del XX, cómo la selva y lo montuoso eran un obstáculo al progreso y a la productividad. Así, nación y expansión capitalista iban de la mano. Por ello no es rara la dicotomía civilización y barbarie planteada por Sarmiento; ni tampoco debe ser extraño el romance entre María y Efraín, narrado por Jorge Isaacs.¹²

En el caso latinoamericano, además de las novelas, aparecieron poesías descriptivas, cuadros de costumbres, crónicas y opúsculos que mezclaban la historia y la literatura e inundaban el naciente mundo de las letras, siendo distribuidas en los principales centros urbanos, ya sea en compilaciones o en las secciones de cultura de la prensa. Producción literaria ésta que todavía no se ha estudiado. De esta situación da cuenta Fernando Unzueta, quien llama la atención sobre los cuadros de costumbres que, escritos por intelectuales, definieron la personalidad “nacional” y “regional”.¹³

Desde la historiografía resulta relevante mencionar el texto del inglés Malcom Deas, quien señala que los llamados gramáticos conservadores fueron capaces en Colombia de construir su identidad partidista a partir de los cuadros de costumbre. Este autor plantea que con las compilaciones de “tradiciones”,¹⁴ los conservadores buscaban crear un lazo con el mundo hispano, especialmente en un momento en que los liberales se apoyaban en las ideas francesas para construir sus identidades. De este proceso es bueno retener el tema de lo tradicional y la búsqueda de costumbres que debían refrendar el proyecto hispanista en Colombia. Pero también resulta interesante mencionar cómo en su búsqueda de sociedades “incontaminadas y esencialmente españolas”, los conservadores en sus cuadros de costumbres terminaban dando cuenta del bajo pueblo y de su forma de vida. Se da lo

¹⁰ HOBBSAWN, Eric. *Historia del siglo XX*. Crítica Grijalbo/Mondadori, Buenos Aires, 1998.

¹¹ WILLIAMS, Raymond. *El campo y la ciudad*. Op. cit.

¹² SOMMER, Doris. “Un círculo de deseo: los romances nacionales en América latina”. En: MÁIZ, Ramón (comp.), *Nación*, Op. cit.

¹³ UNZUETA, Fernando. “Escenas de lectura: naciones imaginadas y el romance de la historia en Hispanoamérica”. En: MÁIZ, Ramón (comp.), *Nación*, Op. cit.

¹⁴ DEAS, Malcolm. *Miguel Antonio Caro y amigos: Gramática y poder en Colombia*. Tercer Mundo, Bogotá, 1996. p. 52.